

Martina Hladilova

English to Czech Translator



hladilova.martina@seznam.cz

Summary

Innovative translator with 3+ years of professional English to Czech translating experience, collaborating with world-renown language schools and various translation companies. Also a keen language teacher and facilitator.

Using CAT tools such as MemSource, MateCat, WordSource, SubtitledEdit Pro, as well as Czech National Corpora, based on client needs.

Experience



English to Czech Translator and Subtitled

LocAtHeart

Oct 2021 - Present (6 months +)

- English to Czech translator and subtitled for high-profile entertainment production projects, including Disney, Pixar and Netflix
- using the most modern CAT tools such as EZTitles, MateCat, SubtitledEdit Pro, etc. - based on each individual projects needs



Online Language Coach, English to Czech Translator

Learnship

Jul 2019 - Present (2 years 9 months +)

- English and Czech teacher;
- English to Czech translator, localization lead, and editor



English to Czech Translator

SDL Translations

Jan 2017 - Present (5 years 3 months +)

- English to Czech translator, including technical, educational, and marketing copies,
- localization for Czech market, using CAT tools: Crowdin, SmartCat, Matecat



Czech Virtual Instructor and Translator

BERLITZ

Jan 2018 - Jun 2019 (1 year 6 months)

- virtual language instructor
- English to Czech translator and marketing copy localization setter

Education



Acumen Academy

Foundations in Social Entrepreneurship, Business, Management, Marketing, and Related Support Services

2019 - 2021

Focus on human-centered design, product-market fit, and business development



Masaryk University Brno

Bachelor's degree, English Language and Linguistics

2009 - 2014

Licenses & Certifications



Specifics of Audio-video Translation - ProZ.com



International Team Management - Udemy for Business



Mobile App Localization for Translators - Udemy Academy



Market Reserach and Localization for Translators - Udemy Academy



Working with Translation - FutureLearn



Introduction to Human Centred Design Thinking - Acumen



Creating Digital Content - FutureLearn



Certificate of Proficiency in English - Cambridge University Press & Assessment

Skills

Czech • Team Management • Translation • Localization • CAT tools • User Experience (UX) • User-centered Design • Process Improvement